

INVITATION TO REQUEST QUOTATION

الفهرس

INDEX

الصفحات	التفاصيل	ت
1-2	تعليمات المتقدمين العطاء Instructions For Bidder	.١
3	جدول الكميات Bill of Quantities	.٢
4	نموذج ضمان حسن التنفيذ Form of Performance Bond	.٣
5-18	نموذج الاتفاقية	.٤

تعليمات للمناقصين

١. تدعو وزارة الزراعة والسمكية وموارد المياه في سلطنة عمان، للموردين والمجلين لدى المديرية العامة للأمن الغذائي لتقديم عطاءاتهم لتوريد سلعة الأرز الهندي بموجب الشروط والأحكام المنصوص عليها في نموذج الاتفاقية.
٢. يتعين على مقدمي العطاء الاطلاع على كافة المستندات بعناية والإهاطة بالمهام والمخاطر والالتزامات والمسؤوليات التي سيتم توليها بموجب الاتفاقية ويعتبر تقديم العطاء إقراراً من مقدمه بأنه اطلع على كافة شروط ومواصفات نموذج الاتفاقية وأنه ملم بكل جوانب المتعلقة بها.
٣. تعتبر كافة المستندات الصادرة مقدمي العطاء على أنها خاصة وسرية جداً، سواءً قدم المتناقص عطاءه أو لم يقدم.
٤. يجوز إصدار تعديلات على الدعوة قبل تاريخ استحقاق تقديم العرض بغرض تعديل أو توضيح المستندات.
٥. يجب أن تكون كافة بنود الكميات مسورة بشكل كامل بالريال العماني، بالحروف والأرقام، وموضحة بالعبر/قلم العبر الجاف الأسود. أما البنود التي لم يكتب مقابلها أسعار فيجب كتابة "صفر" في أعمدة الكميات والأسعار، ويجوز في حالة تقديم العطاء من خارج السلطنة تكتب الأسعار بالعملة الأجنبية مع ضرورة ذكر سعر الصرف بالريال العماني.
النسب والأسعار الواردة مقابل البنود في جدول الكميات تكون هي القيمة الشاملة لأنواع الأرز والكمية المحددة، وأن تشمل وتغطي جميع المصروفات والالتزامات أياً كان نوعها التي يتکبدها بالنسبة لكل بند من البنود، وإن تشمل كذلك القيام باتمام جميع الأعمال وتسلیمها والمحافظة عليها اثناء مدة الضمان وفترة التسليم.
٦. هذه العطاءات سعرها ثابت ويجب على مقدم العطاء أن يدرج في نسبة وأسعاره بدلاً تحوطاً لأى ارتفاع محتمل في التكلفة قد يطرأ بعد تقديم العطاء خلال فترة الاتفاقية.
٧. يجب توقيع العطاء بواسطة المفوض بالتوقيع تفويضاً تاماً وفي حال وجود أي نقص أو خطأ فاللجنة الحق في رفض العطاء.
٨. على المتناقص الالتزام بتقديم العطاء خلال المدة الزمنية الواردة في الدعوة ، ولن يقبل أي عطاء يقدم بعد تلك الفترة. يجب تقديم العطاءات في الوقت واليوم والتاريخ المحدد في الدعوة ولن يتم النظر في أي عطاء يقدم بعد ذلك في أي حال من الأحوال.
٩. إضافة إلى العرض المقدم بغرض التنافس، يجب على مقدم العطاء تقديم وإرفاق الوثائق التالية بشكل صحيح مع العطاء:
 - أ- على المتناقصين تقديم مع العرض (١ كجم) عينة لكل نوع من الأرز مطابقة لمواصفات السلعة المذكورة في البند رقم (٢) من نموذج الاتفاقية.
 - ب- نموذج التوقيع الصادر من وزارة التجارة والصناعة اسم، أسماء الشخص، الأشخاص المفوض، المفوضين بتوقيع الاتفاقيات بالإنابة عن الشركة، تشمل نموذج/نماذج توقيعه/ توقيعاتهم.
 - ج- جدول زمني للتسلیم يوضح بالتفصيل عدد الشحنات التي سيتم تسليمها من قبل الطرف الثاني للطرف الأول والوقت اللازم الذي يقدرها مقدم العطاء لتجهيز كل شحنة.

INSTRUCTION FOR BIDDER

1. The Ministry of Agricultural, Fisheries Wealth and Water Resources in Sultanate of Oman invites the Suppliers which registered in the General Directorate of Food Security to **Supply Rice from India** under the terms and conditions stipulated in the Form of Agreement.
2. The Bidder's must carefully examine all Documents and satisfy himself as to the tasks, risks, obligations and responsibilities to be undertaken in the Agreement. The submission of the Offer shall be declaration as acknowledgment by the bidder that he has seen and agreed all the conditions and specifications of the Form of Agreement and that he is familiar with all aspects related to it.
3. All documents issued to the Bidder's shall be treated as strictly private and confidential, whether or not the recipient submits a tender.
4. Amendments to the Invitation may be issued before submitting the Offer Due Date for the purpose of amending or clarifying the documents.
5. All items in the Bill of Quantities are to be fully priced in Omani Rial both in WORDS and FIGURES and extended in black ink or black ballpoint. Items against which no price is entered must be marked NIL in the quantity and price columns. In case of submission the offer from outside the Sultanate, it is allowed to write the prices in foreign currency, with the exchange rate should be mentioned in Omani Riyals.

The rates and prices set down against the items in the Bill of Quantities shall be for the full inclusive value of the types of Rice and quantity described, and shall include for profit and all obligations and liabilities of every kind arising under the Agreement. It should also include the completion, delivery and maintenance of all work during the warranty period and the delivery period.

6. This Offer shall be a fixed unit price contract and the Bidder must include in his rates and prices an allowance for any possible increases in the cost which may occur after the submission of the Offer and during the period of the Agreement.
7. The Bidder must be signed by the duly appointed Principal fully authorized to represent. Any incomplete or improper Bidder may be rejected by the Committee.
8. The Bidder shall be obligated to submit the bid within the time period mentioned in the invitation, and no bid submitted after that period will be accepted. Bids must be submitted at the time, day and date specified in the invitation and no bid submitted after that will be considered in any case.
9. In addition to the bid submitted for the purpose of competition, the bidder must submit and attach the following documents correctly and tightly bound with the bid:
 - A. The Bidder will be required to submit with the offer (1KG) Sample for each type of rice as per the quality specifications which are mentioned in Article No (2) of the form of agreement.
 - B. A statement giving the name(s) of the person(s) authorized to sign Agreements on behalf of the Company including his/their specimen signatures issue by Ministry of Commerce and Industry.
 - C. A Delivery Schedule showing in detail the order in which various shipments of Supplies are to be delivered and the time which the Tenderer estimates will be required to complete each shipment.

د- شهادة السجل التجاري، وشهادة الانتساب لدى غرفة تجارة وصناعة عمان.
هـ تقديم ما يثبت ملائمة الشركة مالياً، وقدرتها على تنفيذ التزاماتها حسب ما حدد في مستند المناقصة.

و- وثائق السجل التجاري للشركة.

ي- الاتفاقيات السابقة مع المديرية (أن وجد).

١٠. سيُخضع جدول الكميات للمراجعة قبل توقيع الاتفاقية للتأكد من أن البنود معروضة بشكل صحيح بالأسعار المقترحة. وفي حال العثور على أي خطأ حسابي سيجري تصحيحه وبالتالي تعديل قيمة العطاء. وسيتم إخطار مقدم العطاء بأي تعديل حسابي طرأ إذا رغبت لجنة المناقصات في المضي قدماً في عطائه.

١١. لجنة المناقصات الداخلية غير ملزمة بقبول أقل العطاءات سعراً في المناقصة حتى لو كانت مقبولة فنياً. ولن تتحمل لجنة المناقصات الداخلية أي مسؤولية أياً كانت تتعلق بسداد قيمة أي نفقات أو خسارة قد يتكبدها مقدم العطاء خلال تجهيزه وتقديمه عطائه.

١٢. يلتزم مقدم العطاء بالقيود بقوانين سلطنة عمان ويجب أن يعي على وجه الخصوص القوانين التي تحكم استيراد البضائع وتقليلها.

١٣. يجب على صاحب العطاء الفائز أن يقدم خلال (١٠) أيام عمل من اليوم التالي لإبلاغه بقبول عطائه، ضمن بنكي (حسن التنفيذ) بنسبة 5% من قيمة التعاقد، وبالنسبة للعقود التي تبرم في الخارج يكون تقديم هذا الضمان خلال (٢٠) يوم عمل. يصدر من أحد البنوك العاملة بالسلطنة باسم المديرية العامة للأمن الغذائي بوزارة الثروة الزراعية والسمكية وموارد المياه يكون غير مشروط وقابل للتجديد وستحتفظ المديرية بالضمان خلال مدة التعاقد على أن تعيده المديرية بعد (٦٠) يوماً من إنجاز الاتفاقيات دون وجود مطالبات مالية من قبل المديرية على البائع. لا تسمح المديرية بربط تقديم هذا المستند بضمان حسن تنفيذ مرتبط بمناقصات أخرى.

١٤. سوف يكون العطاء سارياً لمدة (٩٠) يوم عمل من التاريخ المحدد لتقديم العطاءات.

١٥. يتعين على مقدم العطاء الفائز الحصول على كافة التصاريح الحكومية اللازمة فيما يتعلق بتوريد البضائع وسداد كافة الرسوم المفروضة خارج سلطنة عمان المتعلقة بالبضائع وأو الحاويات وأو البواخر.

١٦. تحتفظ لجنة المناقصات الداخلية بحقها في إرساء العقد على مورد واحد أو تقسميه وإساؤه على موردين اثنين أو أكثر بدون اعتراض من مقدمي العروض.

١٧. يجب تقديم العطاء بالعملة العمانيّة (الريال العماني) وفي حال كان المتناقصين من خارج السلطنة فإنه من tráchه كتابة الأسعار بعملة أجنبية، شريطة ذكر ما يعادلها بالريال العماني.

١٨. لن يكون للمتناقص أي حق في فرض أي شرط فيما يتعلق بشركة الفحص التي سيتم تعينها بواسطة ونفقة المديرية.

١٩. ستُخضع العطاءات إلى دراسة تحليلية من الناحية الفنية والمالية

- D. Membership card/ certificate of the Chamber of Commerce and Industry.
 - E. The financial capacity of the company.
 - F. Company Commercial Registration Documents.
 - G. Previous agreements with The Directorate (if any)
- 10.** The Bill of Quantities will be examined prior to the signing of the Agreement in order to ascertain that the items are correctly extended at the rates quoted. Should any arithmetical error be found it will be corrected and the Bid Value will be amended accordingly. The Bidder will be informed of any arithmetical adjustment made should the Internal Tender Committee wish to further consider his Bid. Unit rates shall prevail in arithmetical errors of extension.
- 11.** The Internal Tender Committee is not bound to accept the lowest or any Tender Even if it is acceptable technically. The Internal Tender Committee will accept no liability whatsoever for, nor pay for, any expense or loss which may be incurred by any Tenderer in the preparation and submission of his Tender.
- 12.** The Tenderer shall conform to the Laws of the Sultanate of Oman and his attention is particularly drawn to the Laws governing the importation of Goods.
- 13.** The successful Bidder will be required to submit within (10) working days from the date of Acceptance a Performance Bond to the value of five percent (5%) of the Contract Value, For contracts signed outside the Sultanate, the guarantee will be provided within (20) working day obtained from a locally registered Bank in the Sultanate of Oman On behalf of The General Directorate of Food Security in The Ministry of Agricultural, Fisheries Wealth and Water Resources Unconditional and renewable and valid for the whole of the Contract. The Performance Bond will be retained by the Buyer during the Contract and will be returned to the Seller after 60 days the satisfactory completion of the Supplies and/or Shipments. The General Directorate of Food Security in The Ministry of Agricultural, Fisheries Wealth and Water Resources does not allow to link the provision of this document to performance bond related to another Tenders.
- 14.** The Offer shall be valid for Ninety (90) working days' calendar days from the date fixed for submission of Bid.
- 15.** The successful Bidder shall be required to obtain all necessary Government permits in connection with the Supply of Goods and pay all charges and fees outside Sultanate of Oman in connection to the Goods and/or containers and/or Vessels.
- 16.** The Tender committee reserves the right to award the Contract to one Supplier or to split and award the Contract into two or more Suppliers without contention from the Bidder's.
- 17.** The currency of the Offer shall be the Omani currency. In the case of a Bidder submitted by an individual or company abroad, it is permitted to write the prices in foreign currency provided the equivalent Omani currency must be mentioned.
- 18.** The Seller will have no right to put any condition with regard to the inspection company which is to be appointed by the Buyer at Buyer's cost.
- 19.** The bids will be subject to technical and financial analysis.

جدول الكميات

تؤيد سلعة الأرز الهندي بموجب الشروط ومواصفات الجودة المذكورة في نموذج الاتفاقية على أساس تحمل البائع التكالفة والتأمين ومصاريف الشحن وتسلیمها بمستودعات المديرية العامة للأمن الغذائي بوزارة الثروة الزراعية والسمكيّة وموارد المياه.

العناني المعدّل للريال العماني	السعر بالدولار الأميريكي، المعدّل للأمركي	السعر بالدولار الأميريكي للطن المتري، المعدّل للريال العماني	الكم ية بالطن المديرية	التفاصيل	الرقم
		الرسيل	٥٠٠	١ ارز هندي ١١٢١ مبخر وملمع حريري محصول ٢٠٢١ ٢٠٢٢ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم	١
		صغار	١٣٠٠		
		نزوی	١٢٠		
		الكامن والوافي	٨٠		
		مسقط	٤٠٠		
		صغار	٢٠٠		
		نزوی	٢٤٠		
		ظفار	٨٠		
		الكامن والوافي	٨٠		
		مسقط	٢٠٠		
		صغار	١٠٠	٢ ارز بسمتي هندي ب محصول ٢٠٢٢,٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ كجم	٢
		نزوی	١٢٠		
		ظفار	٤٠		
		الكامن والوافي	٤٠		
		مسقط	٣٢٠		
		صغار	١٦٠	٣ ارز بسمتي هندي ب محصول ٢٠٢٢,٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم	٣
		نزوی	٢٠٠		
		ظفار	٢٤٠		
		الكامن والوافي	٨٠		
		مسقط	٢٠٠		
		صغار	٨٠	٤ ارز بسمتي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢,٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ كجم	٤
		نزوی	٤٠		
		ظفار	١٤٠		
		الكامن والوافي	٤٠		
		مسقط	٢٠٠		
		صغار	٨٠	٥ ارز بسمتي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢,٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم	٥
		نزوی	٤٠		
		ظفار	١٤٠		
		الكامن والوافي	٤٠		
		مسقط	٢٠٠		

اجمالي المبلغ بالدولار الأميركي:

المعدل بالريال عماني:

ملاحظة: يجب على العميل إدراج السعر والمبلغ لكل شحنة أرز

واحد دولار أمريكي - ٣٨٥٢ ، ٠ ريال عماني

تحتفظ لجنة المناقصات الداخلية بحقها في إرساء الاتفاقية على مورد واحد أو تقسمه وإرسانه على موردين اثنين أو أكثر دون حدوث خلاف من مقدمي العطاء.

كما يحق للمديرية إعادة توزيع الكميات بين الإدارات

BILL OF QUANTITIES

Supply of Pakistani Rice in accordance with the conditions and quality specifications mentioned in the Form of Agreement on the basis of CIF Delivered to The General Directorate of Food Security in The Ministry of Agricultural, Fisheries Wealth and Water Resources Warehouses.

ITE M NO.	DESCRIPTION	QTY (MT)	Delivery to Directorate's Warehouses.	RATE C&F USD/MT equivalent to R.O /MT		Amount (USD) equivalent to (Omani Rial)
				Words	Figures	
1	Indian Rice 1121 Steamed and Silky Polished Crop 2021/2022 packing in 20 kg new Jute bag.	500	Muscat			
		1300	Sohar			
		120	Nizwa			
		80	Al Kaml Alwafi			
2	Indian Basmati Rice Grad B Crop 2021/2022 packing in 35 kg new Jute Jute bag.	400	Muscat			
		200	Sohar			
		240	Nizwa			
		80	Dhofar			
		80	Al Kaml Alwafi			
3	Indian Basmati Rice Grad B Crop 2021/2022 packing in 20 kg new Jute Jute bag.	200	Muscat			
		100	Sohar			
		120	Nizwa			
		40	Salalah			
		40	Al Kaml Alwafi			
4	1121 Creamy Sella Basmati Rice Crop 2021/2022 packing in 35 kg new Jute Jute bag.	320	Muscat			
		160	Sohar			
		200	Nizwa			
		240	Dhofar			
		80	Al Kami Alwafi			
5	1121 Creamy Sella Basmati Rice Crop 2021/2022 packing in 20 kg new Jute Jute bag.	200	Muscat			
		80	Sohar			
		40	Nizwa			
		140	Dhofar			
		40	Al Kami Alwafi			

Total Carried to Form of Tender USD. _____
 Equivalent to (Omani Rial). _____

N.B. The Client must insert the rate and amount for each packing of rice.

One U.S Dollar = Rial Omani 0.3852

The Tender Committee resume the right to award the contract to one supplier or to split and award the contract one or two or more suppliers without contention from the Tenders.

The general directorate also has the right to re-distribute quantities between warehouses.

نموذج ضمان حسن التنفيذ

وزارة الثروة الزراعية والسمكية وموارد المياه

المديرية العامة للأمن الغذائي

ص.ب. ٢٩٥٥

ر.ب. ١١٢، روبي

سلطنة عمان

ضمان حسن التنفيذ رقم:

لما كان الأفضل يشار إليه فيما بعد بالبائع قد أرسىت عليه الاتفاقية بتاريخ لتوريد سلعة الأرز الهندي لصالح المديرية العامة للأمن الغذائي بوزارة الثروة الزراعية والسمكية وموارد المياه، سلطنة عمان، بقيمة (ريال عماني فقط)؛ ما يعادل بالدولار الأمريكي (دولار أمريكي فقط)

عليه، فإننا نحن الموقعين أدنا عنوان

نعلمكم أننا بموجب هذا الضمان ملتزمون اتجاه حكومة سلطنة عمان ممثلة **بالمديرية العامة للأمن الغذائي بوزارة الثروة الزراعية والسمكية وموارد المياه** بمسة ط بمبلغ ريال عماني عبارة عن نسبة (٥٪) خمسة بالمائة من قيمة الاتفاقية.

وتعهد على أن ندفع بلا قيد أو شرط - بموجب هذا الضمان - بناء على أول طلب خططي من جانبيكم، بدون أي مرجع أو خلاف بالإنابة عن البائع، شريطة أن نستلم مطالباتكم في أو قبل

سيسري هذا الضمان حسن التنفيذ بدون قيد أو شرط وبدون تاريخ انتهاء، وتظل سارية المفعول بعد إصدار شهادة اكتمال الاعمال من المديرية ما لم تتم المطالبة من قبلكم بالتجديد قبل انتهاء هذه المدة.

يتوجب إرجاع هذا الضمان إلينا عند انتهاء فترة صلاحيته أو عند الوفاء بالتزاماتنا أيهما يقع أولاً.

الموقوسون بالتوقيع

(يجب إصداره بواسطة بنك محلي معتمد)

FORM OF PERFORMANCE BOND

**The Ministry of Agricultural, Fisheries Wealth and Water Resources
The General Directorate of Food Security
P.O. Box : 2955
P.C 112, Ruwi
Sultanate of Oman**

Performance Bond No.....

Whereas (hereinafter called the Seller) has been awarded a Contract dated for SUPPLY OF **INDIAN RICE** TO The General Directorate of Food Security in The Ministry of Agricultural, Fisheries Wealth and Water Resources, SULTANATE OF OMAN for the value of **R.O./..... (Omani Rail U.S.\$./..... (US Dollars Only)** by this bond we whose address is are held and firmly bound unto the Government of the Sultanate of Oman represented by The General Directorate of Food Security in The Ministry of Agricultural, Fisheries Wealth and Water Resources, Muscat, in the sum of R.O. being five percent (5%) of the Contract Value.

We agree to make unconditional payment under this bond on your first written demand without any reference to or contestation on behalf of the Seller provided the claim is received by us on or before The Guarantee will be unconditional type and without an expiry date, and will remain valid until issuance of work completion certificate from the directorate. Unless you are required to renew before the end of this period.

This Guarantee should be returned to us upon its expiry or upon fulfilment of our undertaking whichever is the earlier.

.....
**Authorized Signatories
(To be issued by a locally registered bank)**

نموذج الاتفاقية
توريد سلعة الأرز الهندي لسلطنة عمان

أبرمت هذه الاتفاقية في مسقط، في هذا اليوم بتاريخ من شهر عام 2022، بين المديرية العامة للأمن الغذائي بوزارة الزراعة والسمكية وموارد المياه، ص.ب: ٢٩٥٥ رووي، رب. ١١٢، سلطنة عمان، (يشار إليه فيما بعد بـ "المشتري") من جهة وشركة: العنوان رقم الهاتف: البريد الإلكتروني: (يشار إليه فيما بعد بـ "البائع") من الجهة الأخرى؛

اتفق الطرفان على الآتي:

١. الكمية:

بموجب الشروط والأحكام الموضحة فيما يلي، ياع البائع واشتري المشتري التالي:

- أ- ٢٠٠٠ طن أرز هندي ١١٢١ مبخر وملعع حريمي محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم.
 - ب- ١٠٠٠ طن أرز هندي بسمتي ب محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ كجم.
 - ج- ٥٠٠ طن أرز هندي بسمتي ب محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم.
 - د- ١٠٠٠ طن أرز بسمتي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ كجم.
 - هـ- ٥٠٠ طن أرز بسمتي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم.
- يشار إليها فيما بعد بـ "البضائع".

٢. مواصفات الكمية:

٢.١) أرز هندي ١١٢١ مبخر وملعع حريمي (٢٠٠٠) طن محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١، يجب أن يكون إنتاج الهند وأن

الحد الأقصى بالنسبة المئوية٪	التفاصيل	ت
١٢,٠	نسبة محتوى الرطوبة (الحد الأقصى)	١
٢,٠	نسبة الكسسور (الحد الأقصى)	٢
٢,٠	نسبة الحبوب الطباشيرية (الحد الأقصى)	٣
لا يوجد	نسبة الحبوب الخضراء (الحد الأقصى)	٤
لا يوجد	نسبة الحبوب الحمراء (الحد الأقصى)	٥
٢,٠	نسبة الحبوب الغير ناضجة (الحد الأقصى)	٦
لا يوجد	نسبة قشور الأرز (كجم)	٧
٠,٥	نسبة تغير اللون / الحبوب التالفة	٨
٥,٠	نسبة الأصناف المتناقضة	٩
٨,٢٥	متوسط الطول ، ملم (الحد الأدنى)	١٠
١,٧٠	متوسط العرض ، ملم	١١

ملاحظة:

يجب أن تكون البضاعة خالية من الغبار، السوس الميت، الحشرات، الرائحة الفاسدة أو البخريضة ويجب أن تكون مصنوعة جيداً، نظيفة، مقشّرة وملعع تلميع عادي قبل التعبئة.

FORM OF AGREEMENT

SUPPLY OF INDIAN RICE TO THE SULTANATE OF OMAN

This Agreement made at Muscat, thisday of 2022 between The General Directorate of Food Security in The Ministry of Agricultural, Fisheries Wealth and Water Resources, P.O. Box: 2955, P.C 112, Muscat, Sultanate of Oman , (hereinafter referred to as "The Buyer ") of the one part and Company Name : Address : Tel:..... E-Mail : (hereinafter referred to as "The Seller") of the other part have agreed as follows :-

1. QUANTITY :

Subject to the terms and conditions hereinafter appearing the Seller has sold and the Buyer has purchased the following:

- A- 2000 M/T of Indian Rice 1121 Steamed and Silky Polished Crop 2021/2022 packing in 20 kg new Jute bag.
 - B- 1000 M/T of Indian Basmati Rice Grad B Crop 2021/2022 packing in 35 kg new Jute bag.
 - C- 500 M/T of Indian Basmati Rice Grad B Crop 2021/2022 packing in 20 kg new Jute bag.
 - D- 1000 M/T of 1121 Creamy Sella Basmati Rice Crop 2021/2022 packing in 35 kg new Jute bag.
 - E- 500 M/T of 1121 Creamy Sella Basmati Rice Crop 2021/2022 packing in 20 kg new Jute bag.
- hereinafter referred to as "The GOODS".

2) QUALITY SPECIFICATIONS:-

- 2. A) INDIAN BASMATI RICE1121 STEAMED AND SILKY POLISHED (2000 M/T) CROP 2021/2022** shall be the produce of Pakistan (Indian Origin) and shall conform

NO	ADMIXTURE OF IMPURITY	MAX. LIMITS %
1	Moisture Content % (Max)	12.0
2	Broken Fragments, % (Max)	2.0
3	Chalky Grains % (Max)	2.0
4	Green Grains % (Max)	NIL
5	Red Grains % (Max)	NIL
6	Immature Grains, % (Max)	2.0
7	Paddy Grains, % (kg)	NIL
8	Discolor/Damaged Grains, % (Max)	0.5
9	Contrasting Varieties % (Max)	5.0
10	Average Length, mm (Min).	8.25
11	Average Breadth, mm	1.70

Note:-

THE RICE SPECIFIED ABOVE:-

The Goods shall be free from dust, dead weevils, infestation, musty or obnoxious odour and shall be Well Milled, Cleaned and Normal Polished before packing.

٢. ب) أرز بسمتي هندي ب (١٥٠٠) طن محصول ٢٠٢١ / ٢٠٢٢، يجب أن يكون إنتاج الهند وأن يكون مطابقاً للمواصفات التالية:

التفاصيل	ت
قشور الأرز	١
المواد الغريبة	٢
الحبوب التالفة الوهن ، والحبوب الصفراء	٣
الحبوب الطباشيري	٤
أقل تصنيع و الخطوط الحمراء	٥
الكسور الأقل من حجم $\frac{4}{3}$	٦
الحبوب الغريبة	٧
الأصناف المتناقضة	٨
محتوى الرطوبة	٩
البياض (قياس كيت)	١٠

ملاحظة:

يجب أن تكون البضاعة خالية من الغبار، السوس الميت، الحشرات، الراشحة الفاسدة أو اليعوضية ويجب أن تكون مصنوعه جيداً، نظيفة، مقشره وملمع حريري قبل التعبئة.

٢. ج) أرز بسمتي سيلا ١١٢١ كريمي (١٥٠٠) طن محصول ٢٠٢١ / ٢٠٢٢، يجب أن يكون إنتاج الهند وأن يكون مطابقاً للمواصفات التالية:

التفاصيل	ت
نسبة محتوى الرطوبة (الحد الأقصى)	١
نسبة الكسور (الحد الأقصى)	٢
نسبة الحبوب الطباشيرية (الحد الأقصى)	٣
نسبة الحبوب الخضراء (الحد الأقصى)	٤
نسبة الحبوب الحمراء (الحد الأقصى)	٥
نسبة الحبوب الغير ناضجة (الحد الأقصى)	٦
نسبة قشور الأرز (كجم)	٧
نسبة تغير اللون / الحبوب التالفة	٨
نسبة الأصناف المتناقضة	٩
متوسط الطول ، ملم (الحد الأدنى)	١٠
متوسط العرض ، ملم	١١

ملاحظة:

يجب أن تكون البضاعة خالية من الغبار، السوس الميت، الحشرات، الراشحة الفاسدة أو اليعوضية ويجب أن تكون مصنوعه جيداً، نظيفة، مقشره وملمع تلميع عادي قبل التعبئة.

2. B) INDIAN BASMATI RICE GRAD B (AGL7.2MM) SORTEXED AND SILKY POLISHED (1500 M/T) CROP 2021/2022 shall be the produce of India and shall conform to the following specifications:-

NO	ADMIXTURE OF IMPURITY	MAX. LIMITS %
1	Paddy	0.02%
2	Foreign Matter	1%
3	Damaged Shrivelled & Yellow Grains	1%
4	Chalky Grains	2% (Full Grain Basis)
5	Under-Milled & Red Striped	2%
6	Broken Below 3/4 size	5%
7	Foreign Grains	Nil
8	Contrasting Varieties	15%
9	Moisture Content	14%
10	Whiteness (Kett Measure)	38 Kett

Note:-

The Goods shall be free from dust, dead weevils, infestation, musty or obnoxious odour and shall be Well Milled, Cleaned ,Sortexed and Silky Polished before packing.

2.C) 1121 Creamy Sella Basmati Rice (1500 M/T) CROP 2021/2022 shall be the produce of Pakistan (Punjab Origin) and shall conform to the following specifications: -

NO	ADMIXTURE OF IMPURITY	MAX. LIMITS %
1	Moisture Content % (Max)	12.0
2	Broken Fragments, % (Max)	2.0
3	Chalky Grains % (Max)	2.0
4	Green Grains % (Max)	NIL
5	Red Grains % (Max)	NIL
6	Immature Grains, % (Max)	2.0
7	Paddy Grains, % (kg)	NIL
8	Discolor/Damaged Grains, % (Max)	0.5
9	Contrasting Varieties % (Max)	5.0
10	Average Length, mm (Min.)	8.25
11	Average Breadth, mm	1.70

Note:-

THE RICE SPECIFIED ABOVE: -

The Goods shall be free from dust, dead weevils, infestation, musty or obnoxious odour and shall be Well Milled, Cleaned and Normal Polished before packing.

- 1 يجب أن تكون البضاعة خالية من الغبار، السوس الميت، الحشرات، الرائحة الفاسدة أو البغيضة ويجب أن تكون مصنوعة جيداً نظيفة، مقشرة وملعث حريري قبل التعبئة.
- 2 سيكون للمشتري وأو ممثله وأو الفاحص المرشح بواسطة المشتري أو جميعهم، الحق في فحص الجودة وطريقة التعبئة والعلامة والكمية بأي طريقة قبل الشحن وأخلال التحميل ويجوز له منع تحميل البضائع التي لا تتطابق مع شروط وأحكام الاتفاقية.
- 3 يلتزم البائع دائمًا بأن يرص البضائع بطريقة ملائمة في رصات صغيرة، على أن يحتوي كل رصه على ١٢٥٠٠ كيس كحد أقصى، في مخازن / صوامع نظيفة وواسعة ملائمة لهذا الغرض لتسهيل عملية الفحص السلسة وسحب العينات لإجراء التحاليل المخبرية، الحد الأدنى للكمية المقدمة للفحص بواسطة شركة الفحص التي رشحها المشتري هي ٢٥٠ طن في كل مرة، على أن تقدم الكمية مسبقاً.
- 4 في حال رفض البضائع، لأي من الأسباب المذكورة في البند (د) أعلاه، يجوز للمشتري أن يسمح للبائع بأن يعالج العيوب، ولكن أي تأخير ناتج عن ذلك يعتبر خرقاً للمادة (٦) ويجوز للمشتري أن يفرض غرامة بموجب المادة (١٠).
- في حال ثبوت أن البضاعة ليست مطابقة للمواصفات المتفق عليها بعد إتمام عملية التسليم بمخازن المديرية التابعة للطرف الأول يحق للمشتري -في أي وقت- مطالبة البائع تعين شركة فاخصة متتفق عليها بين الطرفين على أن يتحمل مصاريف الفحص، وفي حالة تناقض أو عدم تعاون البائع في تعين الشركة الفاخصة فيتحقق للمشتري تعين الشركة المناسبة على حساب البائع. وفي حالة تبين من نتيجة الفحص عدم مطابقة البضاعة المستلمة للشروط والمواصفات المتفق عليها فللمشتري إما قبول البضاعة أو رفضها أو طلب استبدالها بحسب الأحوال أو اتخاذ أي إجراء مناسب مع عدم الالتزام بمحنة في المطالبة بالتعويض.

(٣) السعر:

(١) أرز هندي ١١٢١ مبخر وملعث حريري (٢٠٠٠) طن محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١ عبوة ٢٠ كجم

- أ- سعر الأرز الهندي ١١٢١ مبخر وملعث حريري محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة (مسقط) إجمالي المبلغ للكمية (٥٠٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- ب- سعر الأرز الهندي ١١٢١ مبخر وملعث حريري محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة شمال الباطنة (صحار) إجمالي المبلغ للكمية (١٣٠٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- ج- سعر الأرز الهندي ١١٢١ مبخر وملعث حريري محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة الداخلية (نزوى) إجمالي المبلغ للكمية (١٢٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- د- سعر الأرز الهندي ١١٢١ مبخر وملعث حريري محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة جنوب الشرقية (الكامل) إجمالي المبلغ للكمية (٨٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.

2 .D)

- 1) Goods shall be free from dust, dead mites, insects, rotten or obnoxious smell and shall be well made, clean, peeled and silky before packing.
- 2) The Buyer and / or their Representative and / or Buyer's nominated Inspectors or all of them will have the right to inspect by any means the quality, packing, marking and the quantity before shipment and/or during loading and may forbid loading of Goods which do not conform to the terms and conditions of this Agreement.
- 3) The Seller shall always stack the Goods properly in small stacks of maximum **12500 bags** in each stack, in clean and spacious warehouses so as to facilitate easy inspection and drawing of samples for laboratory analysis. Minimum quantity to be tendered for inspection to the Buyer's nominated Inspection Company is **250 M/T** at each time and it should be well in advance.
- 4) In the event of rejection of the Goods for any of the reasons mentioned in (C) above the Buyer may permit the Seller to cure the defect but any resulting delay shall be considered a breach of Article 6 and the Buyer may impose penalty in accordance with Article 10.
- 5) **In the event that it is proven that the goods are not in conformity with the agreed specifications after the completion of the delivery process at the warehouses of the Directorate of the first party, the buyer has the right at any time to ask the seller to appoint an inspection company agreed upon between the two parties, To bears the costs of the inspection fees and in the event of failure or non-cooperation of the seller to appoint inspection company. The Buyer has the right to appoint any inspection company on the Seller account.**
in the Event that the results of inspection not matching to the agreed specification, the buyer may either Accept the goods or Reject the goods or request the Seller to replace the goods, depending of the circumstances, or to take any proper decision without prejudice to his right to claim compensation.

3. PRICE :-

- 1) INDIAN RICE 1121 STEAMED AND SILKY POLISHED (2000 M/T) CROP 2021/2022 PACKING IN 20 KG.**
 - A) Indian Rice 1121 Steamed and Silky Polished Crop 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Muscat). The total value for (500) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
 - A) Indian Rice 1121 Steamed and Silky Polished Crop 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Sohar). The total value for (1300) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
 - B) Indian Rice 1121 Steamed and Silky Polished Crop 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Nizwa). The total value for (120) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
 - D) Indian Rice 1121 Steamed and Silky Polished Crop 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (AL Kamil). The total value for (80) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)

٤) ارز بسمتي هندي ب (١٠٠٠) طن محصول كجم ٣٥ عبوة ٢٠٢٢، ٢٠٢١

- أ- سعر ارز بسمتي هندي ب محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ جكم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة مسقط (الرسيل) إجمالي المبلغ لكمية (٤٠٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- ب- سعر ارز بسمتي هندي ب محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ جكم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة شمال الباطنة (صحار) إجمالي المبلغ لكمية (٤٠٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- ج- سعر ارز بسمتي هندي ب محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ جكم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة الداخلية (نزوى) إجمالي المبلغ لكمية (٤٠٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- د- سعر ارز بسمتي هندي ب محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ جكم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة ظفار إجمالي المبلغ لكمية (٨٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- هـ- سعر ارز بسمتي هندي ب محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ جكم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة جنوب الشرقية (الكامل والوافي) إجمالي المبلغ لكمية (٨٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.

2) INDIAN BASMATI RICE GRADE B (500 M/T) CROP 2021/2022 PACKING IN 35 KG.

- A) Indian Basmati Rice Grade B Crop 2021/2022 packing in 35kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Rusayl). The total value for (400) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- B) Indian Basmati Rice Grade B Crop 2021/2022 packing in 35kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Soahr). The total value for (200) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- C) Indian Basmati Rice Grade B Crop 2021/2022 packing in 35kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Nizwa). The total value for (240) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- D) Indian Basmati Rice Grade B Crop 2021/2022 packing in 35kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Dhofar). The total value for (80) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- E Indian Basmati Rice Grade B Crop 2021/2022 packing in 35kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (AL kamil). The total value for (80) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)

٣) ارز بسمتي هندي ب (٥٠٠) طن محصول ٢٠٢١، ٢٠٢٢ عبوة ٢٠ كجم

- و- سعر ارز بسمتي هندي ب محصول ٢٠٢١، ٢٠٢٢ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ جكم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة مسقط (الرسيل) إجمالي المبلغ لكمية (٢٠٠) طن يكون /..... (ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- ز- سعر ارز بسمتي هندي ب محصول ٢٠٢١، ٢٠٢٢ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ جكم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة شمال الباطنة (صحار) إجمالي المبلغ لكمية (١٠٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- ح- سعر ارز بسمتي هندي ب محصول ٢٠٢١، ٢٠٢٢ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ جكم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة الداخلية (نزوى) إجمالي المبلغ لكمية (١٢٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- ط- سعر ارز بسمتي هندي ب محصول ٢٠٢١، ٢٠٢٢ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ جكم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة (ظفار) إجمالي المبلغ لكمية (٤٠) طن يكون /..... (ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- ي- سعر ارز بسمتي هندي ب محصول ٢٠٢١، ٢٠٢٢ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ جكم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة جنوب الشرقية (الكامل والوافي) إجمالي المبلغ لكمية (٤٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.

2) INDIAN BASMATI RICE GRADE B (500 M/T) CROP 2021/2022 PACKING IN 20 KG.

- A) Indian Basmati Rice Grade B Crop 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Rusayl). The total value for (200) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- B) Indian Basmati Rice Grade B Crop 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Soahr). The total value for (100) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- C) Indian Basmati Rice Grade B Crop 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Nizwa). The total value for (120) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- D) Indian Basmati Rice Grade B Crop 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Dhofar). The total value for (40) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- E Indian Basmati Rice Grade B Crop 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (AL kamil). The total value for (40) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)

٣) ارز هندي سيلا ١١٢١ كريمي (١٠٠٠) طن محصول ٢٠٢٢ / ٢٠٢١ عبوة ٣٥ كجم

- لـ- سعر ارز هندي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢ / ٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره / ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل / دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة مسقط (الرسيل) إجمالي المبلغ لكمية (٣٢٠) طن يكون / ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل / دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- لـ- سعر ارز هندي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢ / ٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره / ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل / دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة شمال الباطنة (صحار) إجمالي المبلغ لكمية (١٦٠) طن يكون / ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل / دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- مـ- سعر ارز هندي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢ / ٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره / ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل / دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة الداخلية (نزوى) إجمالي المبلغ لكمية (٢٠٠) طن يكون / ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل / دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- نـ- سعر ارز هندي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢ / ٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره / ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل / دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة ظفار إجمالي المبلغ لكمية (٢٤٠) طن يكون / ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل / دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.
- سـ- سعر ارز هندي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢ / ٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره / ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل / دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة جنوب الشرقية (الكامل والوافي) إجمالي المبلغ لكمية (٨٠) طن يكون / ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل / دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.

2) 1121 CREAMY SELLA BASMATI RICE (1000 M/T) CROP 2021/2022 PACKING IN 35 KG.

- A) 1121 Creamy Sella Basmati Rice Crop 2021/2022 packing in 35kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Rusayl). The total value for (320) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- B) 1121 Creamy Sella Basmati Rice Crop 2021/2022 packing in 35kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Soahr). The total value for (160) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- C) 1121 Creamy Sella Basmati Rice Crop 2021/2022 packing in 35kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Nizwa). The total value for (200) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- D) 1121 Creamy Sella Basmati Rice 2021/2022 packing in 35kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Dhofar). The total value for (240) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- E 1121 Creamy Sella Basmati Rice 2021/2022 packing in 35kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (AL kamil). The total value for (80) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)

(كجم ٢٠ عبوة ٢٠٢١، ٢٠٢٢ طن محصول) كريمي ١١٢١ سيلا هندي ارز

ع- سعر ارز هندي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة مسقط (الرسيل) إجمالي المبلغ لكمية (٢٠٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.

ف- سعر ارز هندي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة شمال الباطنة (صحار) إجمالي المبلغ لكمية (٨٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.

ص- سعر ارز هندي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة الداخلية (نزوى) إجمالي المبلغ لكمية (٤٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.

ق- سعر ارز هندي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة ظفار إجمالي المبلغ لكمية (٤٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.

ر- سعر ارز هندي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معبأ في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم بيعت بموجب هذه الاتفاقية بمبلغ وقدره /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد (CIF) وتسليمها بالمخازن التابعة للمشتري بمحافظة جنوب الشرقية (الكامل والوافي) إجمالي المبلغ لكمية (٤٠) طن يكون /..... ريال عماني (..... فقط)، أي ما يعادل /..... دولار أمريكي (..... فقط) للطن الواحد.

2) 1121 CREAMY SELLA BASMATI RICE (500 M/T) CROP 2021/2022 PACKING IN 20 KG.

- A) 1121 Creamy Sella Basmati Rice Crop 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Rusayl). The total value for (200) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- B) 1121 Creamy Sella Basmati Rice Crop 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Soahr). The total value for (80) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- C) 1121 Creamy Sella Basmati Rice Crop 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Nizwa). The total value for (40) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- D) 1121 Creamy Sella Basmati Rice 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (Dhofar). The total value for (140) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)
- E 1121 Creamy Sella Basmati Rice 2021/2022 packing in 20kg new Jute bags sold under this agreement shall be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only) per metric tonne CIF Delivered to General Directorate of Food Security Warehouses (AL kamil). The total value for (40) M/T will be R.O. ----- (Omani Rial ----- Only) equivalent to U.S.\$. ----- (US Dollars ----- Only.)

٤) التعبئة والعلامة التجارية:

لكمية (١٠٠٠) طن هندي ١١٢١ مبخر وملمع حريري عبوة ٢٠ كجم محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١

- أ- تعبأ البضائع في أكياس جديدة ونظيفة مصنوعة من الجوت مبييض أبيض. وأن تكون مخاطه آليا خياطة مزدوجة وبطريقة ملائمة وذات جودة كافية لتحمل عمليات التصدير والنقل والت تخزين وذات لون وحجم وزن وعلامة تجارية موحدة، على أن يحتوي كل كيس على ما لا يقل عن ٢٠ كجم من الوزن الصافي. الوزن الفارغ لأكياس القماش الفارغة يجب ألا يقل عن ٢٠٠ جرام وخالية من الغبار. وأن يكون حجم كل كيس ٦٥ سم × ٤٣ سم تقريبا. يجب شحن الكمية كاملة في حاويات بحجم ١١١ × ٢٠٠ × ٢٠٠ قدم. يجب أن تكون الحاويات في حال جيدة ومزودة بورق الكرافت وكل حاوية بحجم ٢٠٠ قدم يجب أن تكون معية بعدد ٩٠٠ كيس فقط كحد أقصى. وفي حال اكتشاف أي نقص في الأكياس أثناء تفريغ الحاويات بالمخازن التابعة للمشتري، سيتحمل البائع قيمة النقص.
- ب- الأكياس التي يتم تسليمها بموجب هذه الاتفاقية، يجب أن تحمل العلامة التجارية (حسب النموذج المرفق)، مكتوبة باللغة الإنجليزية من الجانب الآخر باللغة العربية، وأن تكون واضحة وبارزة في جانبي الكيس.
- ج- أي تكلفة، أيا كانت، تنشأ نتيجة لأي فشل في ضمان جودة الأكياس والعلامة التجارية كما هو موضح أعلاه تماما، سيتحملها البائع.
- د- سيتوجب على البائع شحن أكياس إضافية مطبوعة جديدة وفارغة - مع الحمولته بنسبة ٣٪ (بدون طباعة تاريخ الإنتاج) لإعادة تعبئة الأكياس التالفة.

لكمية (١٠٠٠) طن ارز هندي بسمتي ب عبوة ٣٥ كجم محصول ٣٥ ٢٠٢٢، ٢٠٢١

- أ- تعبأ البضائع في أكياس جديدة ونظيفة مصنوعة من أكياس الجوت مبيضم أبيض. وأن تكون مخاطه آليا خياطة مزدوجة وبطريقة ملائمة وذات جودة كافية لتحمل عمليات التصدير والنقل والت تخزين وذات لون وحجم وزن وعلامة تجارية موحدة، على أن يحتوي كل كيس على ما لا يقل عن ٣٥ كجم من الوزن الصافي. الوزن الفارغ لأكياس القماش الفارغة يجب ألا يقل عن ٢٢٠ جرام وخالية من الغبار. وأن يكون حجم كل كيس ٨٧ سم × ٤٦ سم تقريبا. يجب شحن الكمية كاملة في حاويات بحجم ٢٠٠ × ٥٥ × ٢٠٠ قدم. يجب أن تكون الحاويات في حال جيدة ومزودة بورق الكرافت وكل حاوية بحجم ٢٠٠ قدم يجب أن تكون معية بعدد ٥١٤ كيس فقط كحد أقصى. وفي حال اكتشاف أي نقص في الأكياس أثناء تفريغ الحاويات بالمخازن التابعة للمشتري، سيتحمل البائع قيمة النقص.
- ب- الأكياس التي يتم تسليمها بموجب هذه الاتفاقية، يجب أن تحمل العلامة التجارية (حسب النموذج المرفق)، مكتوبة باللغة الإنجليزية من الجانب الآخر باللغة العربية، وأن تكون واضحة وبارزة في جانبي الكيس.
- ج- أي تكلفة، أيا كانت، تنشأ نتيجة لأي فشل في ضمان جودة الأكياس والعلامة التجارية كما هو موضح أعلاه تماما، سيتحملها البائع.
- د- سيتوجب على البائع شحن أكياس إضافية مطبوعة جديدة وفارغة - مع الحمولته بنسبة ٣٪ (بدون طباعة تاريخ الإنتاج) لإعادة تعبئة الأكياس التالفة.

4. PACKING AND MARKING:-

1- FOR (2000 M/T) INDIAN RICE1121 STEAMED AND SILKY POLISHED 20 K.G CROP 2021/2022

- A. The Goods shall be packed in new single Jute bag Bleach White. The new Jute bag shall be suitably machine double sewn and of sufficient quality to withstand normal export handling, transportation and storage. **Each bag containing not less than 20 kg. Net weight of Goods.** The tare weight of cloth bags shall not be less than **200 grams** and the size shall be of approximately **65cmx43cm**.The whole quantity to be shipped in **100×20ft containers** and The containers should be in good condition with dunnage of craft paper and each 20ft container should be stuffed with maximum **900 bags** only. Any shortage of bags found while unstuffing the containers, the value of the shortage will be on Seller's account.
- B. The bags delivered under this Agreement shall bear the (**Attach Marking**) (no other colour is accepted) in English on one side and Arabic on the other side, which shall be clear and distinct on both sides of the bags.
- C. Any cost whatsoever arising from any failure to ensure quality of the bags and marking exactly as above will be to the account of the Seller.
- D. **The Seller will be required to ship with the cargo 3% additional empty new printed bags (without printing production date).**

2- FOR (1000 M/T) INDIAN BASMATI RICE GRADE B 35 K.G CROP 2021/2022

- A. The Goods shall be packed in new single Jute bag Bleach White. The new Jute bag shall be suitably machine double sewn and of sufficient quality to withstand normal export handling, transportation and storage. **Each bag containing not less than 35 kg. Net weight of Goods.** The tare weight of cloth bags shall not be less than **200 grams** and the size shall be of approximately **87cmx46cm**.The whole quantity to be shipped in **55× 20ft containers** and The containers should be in good condition with dunnage of craft paper and each 20ft container should be stuffed with maximum **514 bags** only. Any shortage of bags found while unstuffing the containers, the value of the shortage will be on Seller's account.
- B. The bags delivered under this Agreement shall bear the (**Attach Marking**) (no other colour is accepted) in English on one side and Arabic on the other side, which shall be clear and distinct on both sides of the bags.
- C. Any cost whatsoever arising from any failure to ensure quality of the bags and marking exactly as above will be to the account of the Seller.
- D. **The Seller will be required to ship with the cargo 3% additional empty new printed bags (without printing production date).**

٣- لكمية (٥٠٠) طن ارز بسمتي هندي ب عبوة ٢٠ كجم محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١

- أ- تعباً البضائع في أكياس جديدة ونظيفة مصنوعة من أكياس الجوت مبييض أبيض. وأن تكون مخاطه آليا خياطة مزدوجة وبطريقة ملائمة وذات جودة كافية لتحمل عمليات التصدير والنقل والتخزين وذات لون وحجم وزن وعلامة تجارية موحدة، على أن يحتوي كل كيس على ما لا يقل عن ٢٠ كجم من الوزن الصافي. الوزن الفارغ لأكياس القماش الفارغة يجب ألا يقل عن ٢٢٠ جرام وخالية من الغبار. وأن يكون حجم كل كيس ٦٥ سم × ٤٣ سم تقريبا. يجب شحن الكمية كاملة في حاويات بحجم ٢٧ × ٢٠ قدم. يجب أن تكون الحاويات في حال جيدة ومزودة بورق الكرافت وكل حاوية بحجم ٢٠ قدم يجب أن تكون معبأة بعدد ٩٠٠ كيس فقط كحد أقصى. وفي حال اكتشاف أي نقص في الأكياس أثناء تفريغ الحاويات بالمخازن التابعة للمشتري، سيتحمل البائع قيمة النقص.
- ب- الأكياس التي يتم تسليمها بموجب هذه الاتفاقية، يجب أن تحمل العلامة التجارية (حسب النموذج المرفق) (لن يقبل أي لون آخر)، مكتوبة باللغة الإنجليزية من الجانب الآخر باللغة العربية، وأن تكون واضحة وبارزة في جانبي الكيس.
- ج- أي تكالفة، أيا كانت، تنشأ نتيجة لأي فشل في ضمان جودة الأكياس والعلامة التجارية، كما هو موضح أعلاه تماما، سيتحملها البائع.
- د- سيتوجب على البائع شحن أكياس إضافية مطبوعة جديدة وفارغة - مع الحمولة بنسبة ٣٪ (بدون طباعة تاريخ الإنتاج) لإعادة تعبئة الأكياس التالفة.

٤- لكمية (١٠٠٠) طن ارز بسمتي سيلا ١١٢١ كريمي عبوة ٣٥ كجم محصول ٢٠٢٢/٢٠٢١

- أ- تعباً البضائع في أكياس جديدة ونظيفة مصنوعة من أكياس الجوت مبيضم أبيض. وأن تكون مخاطه آليا خياطة مزدوجة وبطريقة ملائمة وذات جودة كافية لتحمل عمليات التصدير والنقل والتخزين وذات لون وحجم وزن وعلامة تجارية موحدة، على أن يحتوي كل كيس على ما لا يقل عن ٣٥ كجم من الوزن الصافي. الوزن الفارغ لأكياس القماش الفارغة يجب ألا يقل عن ٢٢٠ جرام وخالية من الغبار. وأن يكون حجم كل كيس ٨٧ سم × ٤٦ سم تقريبا. يجب شحن الكمية كاملة في حاويات بحجم ٢٠ × ٥٥ قدم. يجب أن تكون الحاويات في حال جيدة ومزودة بورق الكرافت وكل حاوية بحجم ٢٠ قدم يجب أن تكون معبأة بعدد ٥١٤ كيس فقط كحد أقصى. وفي حال اكتشاف أي نقص في الأكياس أثناء تفريغ الحاويات بالمخازن التابعة للمشتري، سيتحمل البائع قيمة النقص.
- ب- الأكياس التي يتم تسليمها بموجب هذه الاتفاقية، يجب أن تحمل العلامة التجارية (حسب النموذج المرفق)، مكتوبة باللغة الإنجليزية من الجانب الآخر باللغة العربية، وأن تكون واضحة وبارزة في جانبي الكيس.
- ج- أي تكالفة، أيا كانت، تنشأ نتيجة لأي فشل في ضمان جودة الأكياس والعلامة التجارية، كما هو موضح أعلاه تماما، سيتحملها البائع.
- د- سيتوجب على البائع شحن أكياس إضافية مطبوعة جديدة وفارغة - مع الحمولة بنسبة ٣٪ (بدون طباعة تاريخ الإنتاج) لإعادة تعبئة الأكياس التالفة.

3 - FOR (500 M/T) INDIAN BASMATI GRADE B 20 K.G CROP 2021/2022

- A. The Goods shall be packed in new single Jute bag Bleach White. The new Jute bag shall be suitably machine sewn and of sufficient quality to withstand normal export handling, transportation and storage. Each bag containing not less than 20 kg. Net weight of Goods. The tare weight of cloth bags shall not be less than 200 grams and the size shall be of approximately 65cmx43cm..The whole quantiy to be shipped in 27x20ft containers and The containers should be in good condition with dunnage of craft paper and each 20ft container should be stuffed with maximum 900 bags only. Any shortage of bags found while unstuffing the containers, the value of the shortage will be on Seller's account.
- B. The bags delivered under this Agreement shall bear the (**Attach Marking**) (no other colour is accepted) in English on one side and Arabic on the other side, which shall be clear **and** distinct on both sides of the bags.
- C. Any cost whatsoever arising from any failure to ensure quality of the bags and **marking** exactly as above will be to the account of the Seller.
- D. **The Seller will be required to ship with the cargo 3% additional empty new printed bags (without printing production date) for repacking damage bags.**

4 - FOR (1000 M/T) 1121 CREAMY SELLA BASMATI RICE 35 K.G CROP 2021/2022

- A. The Goods shall be packed in new single jute bag Bleach White. The new jute bag shall be suitably machine double sewn and of sufficient quality to withstand normal export handling, transportation and storage. **Each bag containing not less than 35 kg. Net weight of Goods.** The tare weight of cloth bags shall not be less than **220 grams** and the size shall be of approximately **87cmx46cm**.The whole quantiy to be shipped in **55x20ft containers** and The containers should be in good condition with dunnage of craft paper and each 20ft container should be stuffed with maximum **514 bags** only. Any shortage of bags found while unstuffing the containers, the value of the shortage will be on Seller's account.
- B. The bags delivered under this Agreement shall bear the (**Attach Marking**) (no other colour is accepted) in English on one side and Arabic on the other side, which shall be clear and distinct on both sides of the bags.
- C. Any cost whatsoever arising from any failure to ensure quality of the bags and marking exactly as above will be to the account of the Seller.
- D. **The Seller will be required to ship with the cargo 3% additional empty new printed bags (without printing production date).**

٥- لكمية (٥٠٠) طن ارز يسمى سيلا ١١٢١ كريمي عبوة ٢٠ كجم محصول ٢٠٢١، ٢٠٢٢

ت- تعبأ البضائع في أكياس جديدة ونظيفة مصنوعة من أكياس الجوت مبيض أبيض. وأن تكون مخاطه آليا خياطة مزدوجة وبطريقة ملائمة وذات جودة كافية لتحمل عمليات التصدير والنقل والتغذين وذات لون وحجم وزن وعلامة تجارية موحدة، على أن يحتوي كل كيس على ما لا يقل عن ٢٠ كجم من الوزن الصافي. الوزن الفارغ لأكياس القماش الفارغة يجب ألا يقل عن ٢٠٠ جرام وخالية من الغبار. وأن يكون حجم كل كيس ٦٥ سم × ٤٣ سم تقريبا. يجب شحن الكمية كاملة في حاويات بحجم ٢٧×٢٠ قدم. يجب أن تكون الحاويات في حال جيدة ومزودة بورق الكرافت وكل حاوية بحجم ٢٠ قدم يجب أن تكون معبأة بعدد ٩٠٠ كيس فقط كحد أقصى. وفي حال اكتشاف أي نقص في الأكياس أثناء تفريغ الحاويات بالمخازن التابعة للمشتري، سيتحمل البائع قيمة النقص.

ث- الأكياس التي يتم تسليمها بموجب هذه الاتفاقية، يجب أن تحمل العلامة التجارية (حسب النموذج المرفق)، مكتوبة باللغة الإنجليزية من الجانب الآخر باللغة العربية، وأن تكون واضحة وبارزة في جانبي الكيس.

ج- أي تكلفة، أيا كانت، تنشأ نتيجة لأي فشل في ضمان جودة الأكياس والعلامة التجارية كما هو موضح أعلاه تماما، سيتحملها البائع.

د- سيتوجب على البائع شحن أكياس إضافية مطبوعة جديدة وفارغة - مع الحمولة بنسبة ٣٪ (بدون طباعة تاريخ الإنتاج) لإعادة تعبئة الأكياس التالفة.

٥. التبخير:

١- يجب أن تكون البضائع مبخرة في الحاويات قبل ٥-٣ أيام من تحميلها على متن السفينة المحملة في ميناء التحميل ويجب أن تكون خالية من أي حشرات قبل وأثناء التحميل.

٢- يجب ألا تتجاوز بقايا حدود المخلفات ما يلي:-

- الألنيوم فوسفسد (فتة ٣، ٤ UN - رقم، ١٣٩٧)

- أو مغنيسيوم فوسفید (فتة ٣، ٤ UN - رقم، ٢٠١١)

٣- يجب ألا يتتجاوز غاز الفوسفید أقصى مستوى للمخلفات يبلغ ١٠ PPM.

٤- يجب ألا تتجاوز معالجة المبيدات الحشرية الأخرى المطبقة الحدود الحالية الموصى بها من قبل منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للأرز المطحون أو الأطعمة المصنعة.

٥- يجب ألا تتجاوز نسبة ثلاثي السيكلالازول في البضائع النسبة المسموح بها وهي (١٠٠ مج لكل كيلوجرام). وفي حال إثبات أن أي مبيد كيميائي لا يتطابق مع المعيار المعتمد، يحتفظ المشتري بحقه كاملا في رفض البضائع خلال عملية الفحص قبل الشحن في بلد المنشأ وأو المطالبة بالقيمة الكلية للكمية بعد استلامها بمخازن المديرية التابعة للمشتري.

٦- يجب ألا تتجاوز نسبة الأفلاتوكسين عن المواصفات الأوروبية المعتمدة والمعادن الثقيلة في البضائع عن المواصفات العالمية المعتمدة.

5 - FOR (500 M/T) 1121 CREAMY SELLA BASMATI RICE 20 K.G CROP 2021/2022

- 2- The Goods shall be packed in new single jute bag Bleach White . The new jute bag shall be suitably machine double sewn and of sufficient quality to withstand normal export handling, transportation and storage. **Each bag containing not less than 20 kg. Net weight of Goods.** The tare weight of cloth bags shall not be less than **200 grams** and the size shall be of approximately **65cmx43cm**.The whole quantiy to be shipped in **27x20ft containers** and The containers should be in good condition with dunnage of craft paper and each **20ft** container should be stuffed with maximum **900 bags** only. Any shortage of bags found while unstuffing the containers, the value of the shortage will be on Seller's account.
- 3- The bags delivered under this Agreement shall bear the (**Attach Marking**) (no other colour is accepted) in English on one side and Arabic on the other side, which shall be clear and distinct on both sides of the bags.
- 4- Any cost whatsoever arising from any failure to ensure quality of the bags and marking exactly as above will be to the account of the Seller.
- 5- **The Seller will be required to ship with the cargo 3% additional empty new printed bags (without printing production date).**

5. FUMIGATION:-

- 1- Goods to be fumigated in containers **3-5 days** prior to its loading on board the carrying vessel at port of loading and must be free from any infestation before and during loading .
- 2- Maximum Residue Limits should not exceed the following :-
 - Aluminium Phosphide (Class 4.3 UN – No,1397)
 - OR Magnesium Phosphide (Class 4.3 UN – No,2011)
- 3- The Phosphide gas should not exceed maximum residues level of 0.10 ppm.
- 4- Other insecticide treatment applied should not exceed the current FAO/WHO joint committee recommended limits for milled rice or processed foods.
- 5- The rate of TRICYCLAZOLE in the goods should not exceed the allowable rate (0.01 mg per kg), or any other chemical pesticide which do not conform to the approved standard the Buyer has the full right to reject the Goods during the inspection before shipment at the Country of Origin and/or claim for the full values of the quantity after receiving at Buyers Warehouses.
- 6- The AFLATOXINS AND THE HEAVY METALS in the goods should not exceed the Approved International Standard Specification.

٦- الجدول الزمني للتسليم:

يجب تسليم كامل الشحنة بمخازن المديرية في حاويات بحجم ٢٠ قدم ملائمة لشحن أكياس الأرز، وذلك خلال ٧٥ يوماً من تاريخ فتح خطاب الاعتماد بواسطة الطرف الأول (مفعول)، وفقاً للجدول الزمني التالي:

الحد الأقصى لعدد الشحنات	عدد الحاويات	التسلیم	الكمیة بالطن	نوع الأرز	ت
حسب اختيار البائع	١١١	تسليم في مخازن المديرية	٢٠٠٠	أرز هندي ١١٢١ مبخر وملمع حريري محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم	١
	٥٥		١٠٠٠	أرز بسمتي هندي بمحصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٣٥ كجم	٢
	٢٧		٥٠٠	أرز بسمتي هندي بمحصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة سعة ٢٠ كجم	٣
	٥٥		١٠٠٠	أرز بسمتي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة ومزدوجة سعة ٣٥ كجم	٤
	٢٧		٥٠٠	أرز بسمتي سيلا ١١٢١ كريمي محصول ٢٠٢٢، ٢٠٢١ معباً في أكياس جوت جديدة ومزدوجة سعة ٢٠ كجم	٥

٧- شروط التسليم:

-١- تسلم كل شحنة على أساس (CIF) تحمل البائع التكالفة والتأمين ونفقات الشحن وتسليمها بمخازن المديرية على النحو الموضح في الجدول أدناه مع ضرورة حضوره من يمثل الشركة عند التسليم بالمخازن.

المجموع	الكامل	صلالة	نزوی	صغار	الرسيل	الموقع
٢٠٠٠	٨٠	٠	١٢٠	١٣٠٠	٥٠٠	أرز هندي ١١٢١ مبخر وملمع حريري سعة ٢٠ كجم
١٠٠٠	٨٠	٨٠	٢٤٠	٢٠٠	٤٠٠	أرز بسمتي هندي بسعة ٣٥ كجم
٥٠٠	٤٠	٤٠	١٢٠	١٠٠	٢٠٠	أرز بسمتي هندي بسعة ٢٠ كجم
١٠٠٠	٨٠	٢٤٠	٢٠٠	١٦٠	٣٢٠	أرز بسمتي سيلا ١١٢١ كريمي سعة ٣٥ كجم
٥٠٠	٤٠	١٤٠	٤٠	٨٠	٢٠٠	أرز بسمتي سيلا ١١٢١ كريمي سعة ٢٠ كجم

٢- يجب على المورد تقديم جدول زمني يوضح فيه فترة وصول الشحنات.

6. DELIVERY SCHEDULE :

Entire consignments to be delivered to The General Directorate of Food Security in The Ministry of Agricultural, Fisheries Wealth and Water Resources warehouses in 20ft containers suitable for shipping bagged Rice within 75 days from the date of establishment of Letter of Credit (workable L/C) as per the following schedule :-

SR No.	TYPE OF RICE	QTY IN M/T	DELIVERY	NO. OF CONTAINERS	MAX NO.OF SHIPMENTS
1	Indian Rice 1121 Steamed and Silky Polished Crop 2021/2022 packing in 20 kg new Jute bag.	2000	DELIVERY TO Directorate's WAREHOUSES	111	As per seller choice
2	Indian Basmati Grade B Crop 2021/2022 packing in 35 kg new Jute bag.	1000		55	
3	Indian Basmati Grade B Crop 2021/2022 packing in 20 kg new Jute bag.	500		27	
4	1121 Creamy Sella Basmati Rice Crop 2021/2022 packing in 35 kg Jute Bags	1000		55	
5	1121 Creamy Sella Basmati Rice Crop 2021/2022 packing in 20 kg Jute Bags	500		27	

7. TERMS OF DELIVERY:

1. Entire consignments shall be delivered on the basis of CIF, the seller shall bear the cost, insurance and shipping expenses and delivered to The General Directorate of Food Security in The Ministry of Agricultural, Fisheries Wealth and Water Resources warehouses as shown in the below table with the necessity of the presence of a representative of the company at the delivery of stores.
2. The supplier must provide a delivery schedule indicating the arrival period of the shipments.

Sites	Rusayl	Sohar	Nizwa	Salalah	ALKamil	Total
Indian Rice 1121 Steamed and Silky Polished PACKED IN 20 KG.	500	1300	120	0	80	2000
Indian Basmati Grade B PACKED IN 35 KG.	400	200	240	80	80	1000
Indian Basmati Grade B PACKED IN 20 KG.	200	100	120	40	40	500
1121 Creamy Sella Basmati Rice PACKED IN 35 KG.	320	160	200	240	80	1000
1121 Creamy Sella Basmati Rice PACKED IN 20 KG.	200	80	40	140	40	500

٨. الدفع:

أ- يكون الدفع خلال ٤٥ يوماً من تاريخ استلام فاتورة البضائع المستلمة بمخازن المشتري مقابل استلام اجمالي الكمية المخصصة لكل إدارة، ويتم صرف الفواتير برسالة موافقة للدفع من المديرية وتقديم المستندات المذكورة أدناه:

١. فاتورة البضاعة موقعة صادرة في ثلاثة نسخ أصلية، مصدقه من السفارة / القنصلية العمانية في بلد المنشأ.
 ٢. نسخة من شهادة المنشأ مصدقه من السفارة / القنصلية العمانية في بلد المنشأ.
 ٣. شهادات التبخير، صادرة عن منظمة مسجلة من قبل الحكومة مع بيان جرعة التبخير المستخدمة والحد الأقصى من بقایا ذلك التبخير المعين.
 ٤. شهادة الفحص فيما يتعلق بالكمية ومواصفات الجودة والوزن والتبيئة، على أن تكون صادرة بواسطة شركة الفحص التي عينها المشتري.
 ٥. شهادة خلو من الإشعاع وشهادة خلو من التعديل الوراثي (N-GMO) صادرة بواسطة وكالات معتمدة.
 ٦. شهادات تحليل بقایا المبيدات الحشرية والتي يجب ألا تتجاوز الحدود المسموح بها حسب ما هو محدد بواسطة الاتحاد الأوروبي.
 ٧. شهادة الأفلاتوكسين (السموم القطرية) والمعادن الثقيلة التي يجب ألا تتجاوز المواصفات الدولية المعتمدة.
 ٨. نسخة من شهادة الصحة النباتية والشهادات الصحية صادرة بواسطة وكالات معتمدة.
 ٩. إشعارات تسليم البضاعة الأصلية من المخازن التابعة للمشتري.
- ب- سيتتم فتح خطاب الاعتماد بعد استلام ضمان حسن التنفيذ المقبول واتفاقية الشراء الموقعة، بشرط الاتمام عملية الدفع إلا بعد أن يقدم البائع جميع المستندات التي توافق على أنه سلم البضائع إلى المخازن التابعة للمشتري.
- ج- سيكون خطاب الاعتماد ساري المفعول للتتفاوض لمدة تصل إلى ٢١ يوماً من تاريخ آخر شحن، (بوليصة الشحن)، وسيقدم إعادة عن طريق TT وفقاً للممارسة المصرفية للبنك المتفاوض.
- د- جميع الرسوم البنكية في سلطنة عمان ستكون على حساب المشتري باستثناء تأكيد خطاب الاعتماد وتكلفة التعديل المتکبدة بسبب التأخير الناجم عن فشل البائع في تجهيز البضائع للشحن في ميناء التحميل. وجميع الرسوم المصرفية في باكستان ستكون لحساب البائع.

٩- ضمان حسن التنفيذ

- أ- خلال عشرة أيام من استلام خطاب الإسناد من المشتري لتنفيذ أمر الشراء، يجب على البائع أن يقدم، على نفقته الخاصة، ضمان حسن التنفيذ بقيمة تعادل ٥٪ من اجمالي العقد صادرة من بنك في سلطنة عمان، ويتحقق للمشتري الغاء خطاب الإسناد إذا فشل القائم بالمناقصة من تقديم ضمان حسن التنفيذ خلال الفترة المحددة.
- ب- يجب أن يكون ضمان حسن التنفيذ بدون قيد أو شرط وبدون تاريخ انتهاء، وتظل سارية المفعول بعد إصدار شهادة اكتمال الأعمال من المديرية.
- ج- يلتزم البائع باستيفاء تكفلت أي تعديل أو تمديد ولا يحق أن يطالب المشتري في حال أي تأخير في مدة الشحن.

8.PAYMENT:

- A. Payment will be within 45 days from the date of receiving the seller's invoice against receiving the total quantity allocated for each Warehouse, and the invoices will be disbursed with an approval letter for payment from the Directorate by submitting the documents mentioned below:
 - 1. Signed Commercial Invoices in 3 copies Original legalised by Omani Embassy/ Consulate in the country of origin.
 - 2. Copy of Certificates of Origin legalised by Omani Embassy/ Consulate in the country of origin.
 - 3. Fumigation certificates, Issued by an authorized Government registered organization stating dosage of fumigant used and maximum residue of that particular fumigant.
 - 4. Certificates of Inspection in respect of Quantity, Quality specification, Weight and Packing to be issued by Buyer's nominated Inspection Company .
 - 5. Radiation certificates & Non Genetically Modified Organism Certificate (N-GMO) issued by the authorized appropriate agencies .
 - 6. Certificates of pesticide residue analysis must not exceed the allowable limits specified in the European Union.
 - 7. Certificate of AFLATOXINS AND THE HEAVY METALS must not exceed the Approved International Standard Specification.
 - 8. Copy of Phytosanitary Certificates, Health certificates, issued by the authorized appropriate agencies.
 - 9. Original delivery documents issued by the buyer's Warehouses.
- B. The Letter of Credit will be established soon after receiving the accepted Performance Bond and the signed Purchase Agreement, on condition the payment process will be made only after the seller submit all document which approve that they have delivered the good to The General Directorate of Food Security in The Ministry of Agricultural, Fisheries Wealth and Water Resources warehouses.
- C. The Letter of Credit will be valid for negotiation up to 21 days from the last date of shipment , (**B/L date**) and will provide for TT reimbursement as per banking practice to negotiating bank.
- D. All bank charges in Oman will be to the account of the Buyer except for L/C confirmation and amendment cost incurred due to delay caused by the Seller's failure to make cargo available for shipment at the port of loading. All bank charges in Pakistan will be to the account of the Seller.

9. PERFORMANCE BOND :

- A. Within **Ten days** of receiving the Buyer's notification of intent to place the order, the Seller will establish, at his own expense, a Performance Bond equivalent to 5% of total contract value issued through a bank in Oman. The General Directorate of Food Security in The Ministry of Agricultural, Fisheries Wealth and Water Resources reserve the right to cancel the acceptance letter if the successful Tenderer does not provide a Performance Bond during the specified period.
- B. The Performance Bond will be unconditional type and without an expiry date, and will remain valid until issuance of work completion certificate from the Directorate.
- C. The Seller will meet the cost of any subsequent amendment or extension requested by the Buyer , in case of any delay in the shipment period .

١٠. غرامة التأخير / عدم التسلیم

- أ- تاريخ التسلیم المذکور في المادة (١) هو جوهر الاتفاقية، يحق للمشتري أن يفرض غرامة بسبب تأخیر التسلیم بنسبة ١٪ واحد بمانع عن كل أسبوع تأخير أو جزء من الأسبوع من قيمة الکمية التي يكون المورد قد تأخر في توريدها بحد أقصى (٣٪) من قيمة تلك الأصناف.
- ب- يجوز للمشتري أن يستقطع مبلغ الغرامة المستحق من ضمان حسن التنفيذ أو من أي مبالغ مستحقة للبائع على المشتري وفقاً للمادة (٩) من هذه الاتفاقية، ما لم يكن سبب التأخير ظروف القوة القاهرة المعروفة والمذكورة في المادة (١) من هذه الاتفاقية.
- ج- دون الإخلال بحق المشتري في التفويض يحتفظ المشتري بحقه في صرف قيمة ضمان حسن التنفيذ والمطالبة بأي خسائر إضافية قد يتکبدها والغاء الاتفاقية وفرض غرامة في حال فشل البائع في تسليم البضائع وفقاً الشروط وأحكام هذه الاتفاقية.

١١. القوة القاهرة:

- أ- في حال تأخير تسليم البضائع الواردة في المادة (١)، سواء جزئياً أو كلياً، إلى ما بعد الجدول الزمني المتفق عليه في المادة (٦)، بسبب الحريق، الأنواء المناخية، الحرب، الحصار، الإضراب، الاضطراب المدني، الأوبئة، قيود الحجر الصحي، الإجراءات الحكومية أو غيرها من ظروف القوة القاهرة المعروفة، يحق حينها للبائع تعليق أو تأجيل تسليم جزء من أو كل البضائع المتعاقدين عليها دون تحمل مسؤولية أو تعويض.
- ب- يلتزم البائع بالخطار المشتري كتابة على الفور بأي ظروف ستؤدي إلى تأخير تسليم البضائع إلى ما بعد الجدول الزمني المحدد في المادة (٦)، أعلاه، وأن يخطر المشتري على الفور بزوال هذه الظروف. سيتمدد المشتري خطاب الاعتماد لمدة ٣٠ يوماً من زوال القوة القاهرة. وبعد انقضاء الفترة الممدة، يحتفظ المشتري بحقه في الغاء الاتفاقية أو منح تمديد آخر إذا كان التبرير مقبولاً وفق تقدير المشتري. بخلاف ذلك، سيتم تطبيق المادة (١٠-٣) من الاتفاقية.

١٢. القانون الواجب التطبيق:

- أ- يلتزم كلا طرفي هذه الاتفاقية بحل أي مشكلة أو نزاع أو خلاف ينشأ من الاتفاقية ودياً من خلال التفاوض المشترك. وفي حال تعذر الوصول إلى حل، سيتم إحالة المسألة إلى المحاكم العمانية في مسقط، سلطنة عمان، والتي سيكون حكمها ملزماً على الطرفين. أي رسوم أو تكاليف تفرضها المحكمة لسماع القضية سيتم دفعها وفقاً لقوانين المحكمة.

-ب-

١ ٣ . أحكام وشروط أخرى:

يلتزم البائع بأن يخطر المشتري بتاريخ وصول الشاحنات ويمنه بقائمة بارقامها وأرقام أقسام الحاويات التي تتصل إلى المخازن التابعة للمشتري، وذلك بمنج إشعار مدته (٧) أيام عمل على الأقل حتى يتمكن المشتري من توفير عمال لتفرغ الحاويات وأن يتم التسلیم خلال أيام العمل أثناء ساعات الدوام الرسمية لدى المشتري.

10. PENALTY FOR LATE/NON-DELIVERY :

- A. The delivery date and schedule mentioned in Article 6 is the essence of this Agreement. The Buyer is entitled to impose a penalty for late delivery at the rate of 1% for each week delay or part of the week from the quantity value that the supplier may be delayed in supplying with a maximum of (3%) of the value of those items.
- B. The Buyer can elect to impose the penalty by claiming the amount due against the Performance Bond issued in accordance with Article 9 of this Agreement , unless such delay had been caused by the recognised "Force Majeure" circumstances covered by Article 11 of this Agreement.
- C. Without Prejudice to the right of the buyer to compensation the Buyer reserve the right to encash the Performance Bond , claim for any additional losses incurred and cancel the Agreement and impose penalty in the event of failure by the Seller to deliver the Goods as per the terms and conditions of this Agreement.

11. FORCE MAJEURE :

- 1- If by reasons of fire , flood , war , blockade, strikes, lock-out, civil unrest, epidemic, quarantine restrictions, acts of Government, or any other recognised force majeure circumstances, delivery of the Goods specified in Article 1 is delayed, either partly or wholly, beyond the agreed delivery schedule in Article 6, the Seller has the right to suspend or postpone the delivery of the whole or part of the contracted Goods without liability or indemnity .
- 2- The Seller shall notify the Buyer immediately in writing of any circumstances which will, or appear likely to, delay delivery of the Goods beyond the date shown in Article 6 above, and also notify the Buyer immediately on the cessation of such circumstances. The Letter of Credit will be extended by the Buyer for a period of 30 days from cessation of force majeure. After the laps of extention, the Buyer reserve the right to cancel the Agreement or grant another extention if the justification is acceptable which is to be at Buyer's discretion. Otherwise, Article (10-c) of the Agreement, will be applicable.

12. ARBITRATION :

Both parties to this Agreement will attempt to resolve any question, disputes or differences arising from the Agreement, amicably by mutual negotiation. In case of no settlement, the matter will be referred to The Oman Courts, Muscat, Sultanate of Oman , whose award shall be binding on both parties. Any charges or costs levied or imposed by the Court for hearing the case will be paid in accordance with the Court's ruling .

13. OTHER TERMS AND CONDITIONS :

The Seller will advise the Buyer on arrival date and the list of trucks No.s and containers seal No.s at the Buyers warehouses, by giving notice of at least 7 working days so as to organise contract laborers for unstuffing the containers, and the delivery should be within the working days during the official working hours for the buyer.

٤. بعد توقيع الاتفاقية الحالية، تعتبر كافة المراسلات والمقابلات السابقة المتعلقة بها باطلة ولاغية بالقدر الذي تتعارض وتتضارب فيه مع أحكام هذه الاتفاقية. تسري كافة التعديلات وأو الإضافات اللاحقة التي تطرأ على الاتفاقية الحالية فقط إذا صدرت كتابة ومؤكدة بواسطة ممثلي الطرفين المفوضين.

٥. إشهادا على ما تقدم، وقع الطرفان على هذه الاتفاقية في نسختين أصليتين وأرفقا ختميهما عليها.

البائع

المشتري

.....
لصالح/ وزارة الثروة الزراعية والسمكية وموارد المياه

وقع هذه الاتفاقية بتاريخ: ٢٠٢٢ شهر

14. After the present Agreement is signed , all previous correspondence and negotiations pertaining thereto shall be considered null and void in so far they are contrary to or inconsistent with provisions of this Agreement. All subsequent amendments and/or additions to the present Agreement shall be valid only if made in writing and signed by duly authorised representatives of both parties.

15. In witness where of the parties here to have hereunder set their respective hands and seals on two copies of this Agreement in the original.

BUYER

SELLER

For : The Ministry of Agricultural,
Fisheries Wealth and Water Resources

For : SUPPLIER NAME,STAMP AND
AUTORISED SIGNATURE

Date Signed : _____ of _____ 2022